

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

3. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

3. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- **entertainment activities**.

4. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).

6. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje ogół czynności osób podróżujących i przebywających w miejscach znajdujących się poza ich zwykłym otoczeniem przez okres nieprzekraczający 12 miesięcy, w celach wypoczynkowych, służbowych lub innych, z wyłączeniem podróży, których głównym celem jest podjęcie pracy zarobkowej.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Wyodrębnia się następujące grupy obiektów zbiorowego zakwaterowania:

- hotel — obiekt zlokalizowany głównie w zabudowie miejskiej, dysponujący co najmniej 10 pokojami, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych, świadczący szeroki zakres usług związanych z pobytem gości. Każdy hotel musi zapewnić podawanie śniadań;
- motel — obiekt zlokalizowany przy trasach komunikacji drogowej, który poza usługami hotelarskimi przystosowany jest również do świadczenia usług motoryzacyjnych i dysponuje parkingiem. Motel musi posiadać co najmniej 10 pokoi, w tym większość miejsc w pokojach jedno- i dwuosobowych. Każdy motel musi zapewnić podawanie śniadań;
- pensjonat — obiekt, który świadczy usługi hotelarskie łącznie z całodziennym wyżywieniem i dysponuje co najmniej 7 pokojami. Musi świadczyć usługi gastronomiczne w formie podawania co najmniej dwóch posiłków dziennie;
- inny obiekt hotelowy — obiekt noclegowy, podzielony na pokoje, podlegający jednemu zarządowi, świadczący pewne usługi, w tym przy najmniej codzienne sprzątanie pokoi, ślanie łóżek i mycie urządzeń sanitarnych (np. obiekt spełniający zadania hotelu, motelu lub pensjonatu, któremu nie została nadana kategoria);
- dom wycieczkowy — obiekt położony na obszarze zabudowanym lub w pobliżu zabudowy, posiadający co najmniej 30 miejsc noclegowych,

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling to and staying in places outside their usual environment for a period not exceeding 12 months, for leisure, business and other purposes, which are not connected with earning income.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The groups of collective accommodation establishments are as follows:

- hotel — a hotel establishment located mainly within urban area, offering 10 rooms at least, of which most places in single and double rooms, providing wide range of services for clients. Each hotel must provide catering services;
- motel — a hotel establishment located on transport routes which besides hotel services is adapted to provide motor services and has a car park. The motel must offer 10 rooms at least of which most places in single and double rooms. Each motel must provide catering services;
- boarding house — a hotel establishment providing hotel services which include full board and offering 7 rooms at least. The boarding house must provide catering services;
- other hotel establishment — an accommodation establishment arranged in rooms, subordinated to one management, providing certain services of which at least daily bed-making and cleaning of the rooms and sanitary facilities (e.g. an establishment functioning as hotel, motel or boarding house which was not given any category);
- excursion hostel — an establishment located in the built-up area or in the vicinity of buildings, offering 30 bed places at least, adapted to

- dostosowany do samoobsługi klientów oraz świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Każdy dom wycieczkowy musi posiadać przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną;
- schronisko – obiekt położony poza obszarem zabudowanym, przy szlakach turystycznych, świadczący minimalny zakres usług związanych z pobytem klientów. Schronisko posiada przynajmniej jedną placówkę gastronomiczną. Pojęcie „schronisko” nie obejmuje schronisk młodzieżowych;
 - schronisko młodzieżowe – obiekt przeznaczony do indywidualnej i grupowej turystyki młodzieżowej, dostosowany do samodzielnej obsługi klientów. Schronisko młodzieżowe jest placówką zlokalizowaną w samodzielnym budynku lub w wydzielonej części budynku;
 - szkolne schronisko młodzieżowe – placówka oświatowo-wychowawcza umożliwiająca rozwijanie zainteresowań i uzdolnień oraz korzystanie z różnych form wypoczynku i organizacji czasu wolnego;
 - ośrodek wczasowy – obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z wczasami;
 - ośrodek kolonijny – obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do świadczenia wyłącznie lub głównie usług związanych z koloniami;
 - ośrodek szkoleniowo-wypoczynkowy – obiekt (lub zespół obiektów) noclegowy przeznaczony i przystosowany do przeprowadzania kursów, konferencji, szkoleń, zjazdów itp. Może być także przystosowany do świadczenia usług wczasowych;
 - zespoły domków turystycznych – domek turystyczny – budynek niepodpiwniczony, posiadający nie więcej niż cztery pokoje, dostosowany do świadczenia usług typu hotelarskiego. Domki turystyczne mogą tworzyć zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych a także organizacyjnie wchodzić w skład innych obiektów noclegowych. W grupie *zespoły domków turystycznych* mogą znajdować się również miejsca kempingowe;
 - kemping – teren, zwykle zadrzewiony, strzeżony, oświetlony, mający stałą obsługę recepcyjną i wyposażony w urządzenia (sanitarne, gastronomiczne, rekreacyjne) umożliwiające turystom nocleg w namiotach, mieszkalnych przyczepach samochodowych, a także przyrządzanie posiłków oraz parkowanie pojazdów samochodowych;
- self-service of visitors and providing the minimum range of services required for the visitors' stay. Each excursion hostel must be provided with at least one catering establishment;*
- *shelter – an establishment located outside the built-up area, on tourist trails, providing the minimum range of services required for the visitors' stay. The shelter is provided with at least one catering establishment. The term “shelter” does not include youth hostels;*
 - *youth hostel – an establishment for individual and youth group tourism, adapted to the self-service of visitors. The youth hotel is located in a separate building or in a sectioned off part of a building;*
 - *school youth hostel – an educational establishment where interests and talents can be developed as well as different kinds of rest and free time can be organized;*
 - *holiday centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and adapted to provide exclusively or mainly services connected with holidays;*
 - *holiday camp establishment – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and adapted to provide exclusively or mainly services connected with holiday camps;*
 - *training-recreational centre – an accommodation establishment (or a set of establishments) designed and permanently adapted to hold courses, conferences, trainings and conventions etc. It can also be adapted to provide holiday services;*
 - *complexes of tourist cottages – a tourist cottage – a building without a cellar, with no more than four rooms, adapted to provide hotel services. Tourist cottages can form public tourist centres and be organizationally included in other accommodation establishments. The complexes of tourist cottages may also include camping places.*
 - *camping site – an area, usually wooded, guarded, lighted, with 24-hour reception service, equipped with facilities (sanitary, catering, recreational) which enable the tourists to stay the night in tents, caravans as well as to prepare meals and park motor vehicles;*

- pole biwakowe – wydzielone miejsce niestrzeżone, umożliwiające turystom nocleg w namiotach. Na polu biwakowym znajdują się punkty poboru wody pitnej, podstawowe urządzenia sanitarne i tereny rekreacyjne;
- hostel – obiekt noclegowy o standardzie różniącym się od obiektów hotelowych głównie liczbą miejsc w pokojach, łózkami piętrowymi i współdzieleniem części wyposażenia oraz pomieszczeń przeznaczonych dla gości (np. wspólna kuchnia/lazienka). Charakterystyczne dla hostelu jest wynajmowanie łóżka a nie pokoju. Pokoje w hostelach to najczęściej dormy, czyli pokoje wieloosobowe, a także pokoje indywidualne: 1-, 2- i 3-osobowe.
- zakład uzdrowiskowy – zakład opieki zdrowotnej położony na terenie uzdrowiska, wykorzystujący przy udzielaniu świadczeń zdrowotnych naturalne zasoby lecznicze uzdrowiska i świadczący usługi noclegowe;
- pozostałe niesklasyfikowane – obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m.in. internaty, domy studenckie, ośrodki rekreacyjno-sportowe itp.

3. Dane o miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (tabl. 8, 10, 11) rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

5. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne zlokalizowane na terenie danego obiektu. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych – także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

6. Dane o przekroczeniach granicy (Tabl.12) dotyczą przekroczeń granicy rejestrowanych przez Straż Graniczną.

W związku z włączeniem Polski do obszaru i Systemu Informacyjnego Schengen – Straż Graniczna z dniem 21 XII 2007 r. zaprzestała – z wyłączeniem przejść granicznych lotniczych – rejestracji ruchu osobowego i środków transportu

- *tent camp site – a place sectioned off in wooded area, non-guarded, marked and provisionally fenced, which enable the tourists to stay the night in tents. There are drinking water drawing points, necessary sanitary equipment and recreational area in the tent camp site;*
- *hostel – an accommodation establishment, which varies in standard from hotel establishments mainly by the number of places in rooms, bunk beds and cooperative use of equipment and rooms for guests (e.g. common kitchen/bathroom). Hostels are characteristic of renting single beds, not whole rooms. Hostel rooms are usually dorms (multi-person rooms), as well as individual rooms: 1-, 2- and 3-person.*
- *health establishment – an establishment providing health care services, located in the area of health resort and using its natural resources when providing health care services;*
- *other not classified establishments – establishments which function, while being active part-time, in accordance with their purpose or in part as tourist accommodation establishments. These are among others dormitories, halls of residence for students, workers' hotels etc.*

3. Data on number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments (tables 8, 10 and 11) are registered according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

5. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include catering facilities and outlets located on the premises of a given tourist accommodation establishment. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

6. Information on crossings of the border (Table 12) concerns crossings of the border recorded by the Border Guard.

In connection with Poland's accession to the Schengen area and to the Schengen Information System – the Border Guard, as of 21 XII 2007, ceased to register – except at the air border crossing points – the cross-border flow of people

na granicach z krajami Unii Europejskiej; część wschodniej granicy Polski, tj. z Rosją, Białorusią i Ukrainą stała się jednocześnie zewnętrzną granicą Unii Europejskiej i strefy Schengen. Obowiązki zasad obszaru Schengen dotyczących granic powietrznych rozpoczęło się z dniem 30 III 2008 r.

Nowe zasady pełnej kontroli i rejestracji ruchu na granicach obszaru Schengen dotyczą tylko obywateli państw niebędących członkami UE lub które nie stosują przepisów dorobku Schengen bądź stosują je tylko częściowo; w przypadku obywateli państw – członków UE lub stosujących w pełni przepisy dorobku Schengen kontrola i rejestracja ruchu dotyczy tylko tych, którzy przyjeżdżają lub wyjeżdżają poza granice obszaru Schengen. Spowodowało to nieporównywalność zakresową danych od 2008 r. z danymi za lata poprzednie.

and means of transport at the border crossings with the European Union countries; part of the Polish eastern border, i.e. with Russia, Belarus and Ukraine, simultaneously became the external border of both the European Union and the Schengen zone. The Schengen zone regulations concerning air borders came into effect on 30 III 2008.

The new regulations on the total control and registration of traffic on borders of the Schengen area concern only the non-EU citizens, and the citizens of the countries which either do not apply or only partly apply the Schengen acquis; in the case of citizens of EU Member States or countries fully implementing the Schengen acquis, the control and registration of traffic concern only persons arriving in or leaving the Schengen area. This has resulted in the incomparability of the data since 2008, in terms of the scope, with the data for previous years.

Kultura

Culture

TABL. 1 (163). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	700	690	679	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	583	565	556	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	46	59	56	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	38	42	43	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	8842,4	8812,3	8700,2	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	5268,4	5118,7	5036,3	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	413,6	357,6	349,5	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	177,7	150,0	144,9	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{ab} :				<i>Loans^{ab}:</i>
w tysiącach woluminów	7825,2	6905,9	6935,5	<i>in thousands volumes</i>
w tym na wsi	3532,4	2995,7	2972,2	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol.	19	19	20	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi	20	20	21	<i>of which in rural areas</i>

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (164). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a w tys. <i>Museum exhibits^a in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający w tys. <i>Visitors in thous.</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>exterior^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM 2005	34	550,1	174	97	778,2	345,9	TOTAL
2010	44	850,6	190	96	894,2	288,4	
2011	41	861,1	166	99	952,0	302,2	
Archeologiczne	1	-	-	-	46,8	11,9	<i>Archaeological</i>
Artystyczne	4	43,3	23	1	64,0	10,1	<i>Art</i>
Etnograficzne	2	1,8	-	-	16,5	3,1	<i>Ethnographic</i>
Historyczne	7	35,5	18	8	43,0	14,8	<i>Historical</i>
Interdyscyplinarne.....	3	264,7	23	17	42,7	18,7	<i>Interdisciplinary</i>
Literackie.....	1	2,9	1	5	14,0	5,5	<i>Literary</i>
Przyrodnicze	4	90,4	8	14	89,9	29,2	<i>Natural history</i>
Regionalne	10	340,5	67	27	64,1	34,0	
Skansenowskie	3	48,6	4	-	182,3	47,0	<i>Open-air ethnographic</i>
Techniki i nauki	1	5,0	2	2	1,9	-	<i>Technology and science</i>
Wnętrz.....	2	18,6	9	8	344,7	118,6	<i>Interior</i>
Inne	3	9,6	11	17	42,1	9,3	<i>Others</i>

a Stan w dniu 31 XII. *b* W kraju. *c* Krajowe i z zagranicy. *d* Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a As of 31 XII. *b* In Poland. *c* Domestic and foreign. *d* Visiting museums in organized groups.

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011		SPECIFICATION
			ogółem total	sektor publiczny public sector	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	4	7	6	6	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	81*	139*	160	160	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	8	9	31	31	of which foreign
Ekspozycje ^a	89*	161*	174	174	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	71,0	132,5	283,8	283,8	Visitors in thous.

a In Poland.

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a <i>Institutions ^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls ^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts ^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience ^b in thous.</i>	SPECIFICATION
Teatry i instytucje muzyczne 2005	4	1652	1107	164,1	<i>Theatres and music institutions</i>
2010	3	1354	1382	188,3	
2011	3	1335	1394	218,9	
Teatry	2	669	557	103,0	<i>Theatres</i>
dramatyczne.....	1	429	314	56,3	<i>dramatic</i>
lalkowe	1	240	243	46,8	<i>puppet</i>
Filharmonie, orkiestry, chóry..	1	666	837	115,8	<i>Philharmonic halls, orchestras, choirs</i>
Przedsiębiorstwa estradowe	3	x	57	60,6	<i>Entertainment enterprises</i>

a As of 31 XII. *b* According to the seat.

TABL. 5 (167).

DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE

Stan w dniu 31 XII

CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS, COMMUNITY CENTRES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2011			SPECIFICATION
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas		
Instytucje.....	333	310	72	238	<i>Institutions</i>
domy kultury	56	75	29	46	<i>cultural establishments</i>
ośrodki kultury.....	142	131	30	101	<i>cultural centres</i>
kluby.....	28	17	9	8	<i>clubs</i>
światlice	107	87	4	83	<i>community centres</i>
Pracownie specjalistyczne.....	258	392	174	218	<i>Specialised workshops</i>
Imprezy (w ciągu roku)	15540	12118	5195	6923	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	2226,4	2102,4	1386,6	715,9	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Kursy (w ciągu roku).....	311	359	176	183	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku)	7469	7002	4390	2612	<i>Course graduates (during the year)</i>
Zespoły artystyczne	1281	1308	621	687	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	23803	23037	11446	11591	<i>Members of artistic ensembles</i>
Koła (kluby)	441	1057	498	559	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	10397	26647	15726	10921	<i>Members of groups (clubs)</i>

TABL. 6 (168).

KINA STAŁE**FIXED CINEMAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Kina (stan w dniu 31 XII).....	39	30	30	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	35	30	30	<i>of which in urban areas</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ...	42	34	42	<i>Audience (as of 31 XII)</i>
w tym miasta	38	34	42	<i>of which in urban areas</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys.	11,6	10,4	11,5	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym miasta	11,2	10,4	11,5	<i>of which in urban areas</i>
Seanse:				<i>Screenings:</i>
w tysiącach	20,7	20,0	24,5	<i>in thousands</i>
w tym miasta	20,6	20,0	24,5	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	531	668	816	<i>per cinema</i>
Widzowie:				<i>Audience:</i>
w tysiącach	663,0	901,5	1085,2	<i>in thousands</i>
w tym miasta	662,0	901,5	1085,2	<i>of which in urban areas</i>
na 1 kino.....	17001	30050	36172	<i>per cinema</i>
na 1 seans.....	32	45	44	<i>per screening</i>

TABL. 7 (169). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tysiącach <i>in thousands</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>			
Abonenci radiowi.....	313,7	211,6	210,3	149,5	99,4	98,8	Radio subscribers
miasta.....	165,4	119,6	119,0	195,3	136,2	135,1	urban areas
wieś	148,3	91,9	91,3	118,5	73,6	73,2	rural areas
Abonenci telewizyjni	302,4	202,9	201,6	144,1	95,4	94,7	Television subscribers
miasta.....	159,4	114,5	113,7	188,2	130,3	129,1	urban areas
wieś	143,0	88,4	87,9	114,3	70,8	70,4	rural areas

Ź r ó d ł o: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.

S o u r c e: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 (170). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII).....	312	379	353	Facilities (as of 31 VII)
Obiekty hotelowe	116	171	164	Hotels and similar facilities
hotele.....	49	84	88	hotels
motele.....	3	6	4	motels
pensjonaty	10	10	10	boarding houses
inne obiekty hotelowe	54	71	62	other hotel facilities
Pozostałe obiekty	196	208	189	Other facilities
domy wycieczkowe	8	6	7	excursion hostels
schroniska	2	3	3	shelters
schroniska młodzieżowe ^a	49	41	39	youth hostels ^a
kempingi	2	2	2	camping sites
pola biwakowe.....	11	14	13	tent camp sites
ośrodki wczasowe	20	22	20	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	24	20	20	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych	19	29	23	public tourist cottages
inne obiekty	61	71	62	miscellaneous facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 (170). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (cd.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	18436	22577	21591	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	13660	17309	17644	of which open all year
Obiekty hotelowe	5587	8021	7841	Hotels and similar facilities
hotele	3281	4863	5119	hotels
motele	149	177	121	motels
pensjonaty.....	453	541	523	boarding houses
inne obiekty hotelowe	1704	2440	2078	other hotel facilities
Pozostałe obiekty	12849	14556	13750	Other facilities
domy wycieczkowe	541	465	514	excursion hostels
schroniska.....	60	70	85	shelters
schroniska młodzieżowe ^a	2175	2112	1912	youth hostels ^a
kempingi.....	290	143	143	camping sites
pola biwakowe	545	929	988	tent camp sites
ośrodki wczasowe.....	2195	2454	2409	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynko- we.....	2188	2261	2221	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych	1091	1088	977	public tourist cottages
inne obiekty.....	3764	5034	4501	miscellaneous facilities
Korzystający z noclegów	546755	697000	718911	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni.....	62178	68030	69946	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe	297036	440151	470003	Hotels and similar facilities
hotele	194659	294756	323200	hotels
motele	10753	11434	9995	motels
pensjonaty.....	22240	14910	18040	boarding houses
inne obiekty hotelowe	69384	119051	118768	other hotel facilities
Pozostałe obiekty	249719	256849	248908	Other facilities
domy wycieczkowe	26916	17880	18438	excursion hostels
schroniska.....	2843	5537	4403	shelters
schroniska młodzieżowe ^a	26176	30171	28771	youth hostels ^a
kempingi.....	4240	3897	1989	camping sites
pola biwakowe	5472	2279	1577	tent camp sites
ośrodki wczasowe.....	54750	39900	35949	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynko- we.....	50445	54727	59820	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych	10319	12660	13374	public tourist cottages
inne obiekty.....	68558	89798	84587	miscellaneous facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 8 (170). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	1540609	2059123	2108452	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym.....	130093	153762	153253	of which foreign tourists
Obiekty hotelowe	515045	776926	834484	Hotels and similar facilities
hotele	321063	516413	563244	hotels
motele	12649	15580	12709	motels
pensjonaty	42537	42219	48162	boarding houses
inne obiekty hotelowe	138796	202714	210369	other hotel facilities
Pozostałe obiekty	1025564	1282197	1273968	Other facilities
domy wycieczkowe	52053	37513	44318	excursion hostels
schroniska	4916	7850	5198	shelters
schroniska młodzieżowe ^a	76201	96255	84560	youth hostels ^a
kempingi	11710	6929	4798	camping sites
pola biwakowe.....	6249	7317	4662	tent camp sites
ośrodki wczasowe	211506	195970	184345	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczynko- we	178010	198225	213906	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych	39218	45854	46583	public tourist cottages
inne obiekty	445701	686284	685598	miscellaneous facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 9 (171). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
**CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS**
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restau- racje <i>Restau- rants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee shops</i>	Stolówki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					TOTAL
2005	108	94	70	19	
2010	154	100	56	29	
2011	147	87	56	24	
Obiekty hotelowe	129	55	3	6	Hotels and similar facilities
hotele.....	86	38	-	2	hotels
motele.....	3	1	-	-	motels
pensjonaty.....	5	3	2	-	boarding houses
inne obiekty hotelowe	35	13	1	4	other hotel facilities
Pozostałe obiekty	18	32	53	18	Other facilities
domy wycieczkowe	1	-	4	-	excursion hostels
schroniska	-	1	1	1	shelters
schroniska młodzieżowe ^a	-	-	10	-	youth hostels ^a
kempingi	-	1	1	-	camping sites
ośrodki wczasowe	2	5	7	-	holiday centres
ośrodki szkoleniowo-wypoczyn- kowe	5	9	10	9	training-recreational centres
zespoły domków turystycznych .	2	1	2	4	public tourist cottages
inne obiekty	8	15	18	4	miscellaneous facilities

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 10 (172). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	62178	68030	69946	Tourists accommodated
Obiekty hotelowe	46088	60524	62518	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele	35892	49712	51528	<i>hotels</i>
motele	1503	1503	1898	<i>motels</i>
pensjonaty.....	394	341	554	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe	8299	8968	8538	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty	16090	7506	7428	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe	2217	687	1269	<i>excursion hostels</i>
schroniska.....	64	153	166	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe ^a	2505	2168	1133	<i>youth hostels^a</i>
kempingi.....	355	48	48	<i>camping sites</i>
pola biwakowe	30	55	14	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe.....	663	210	53	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynko- we	2477	1066	1479	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych	47	157	18	<i>public tourist cottages</i>
inne obiekty.....	7732	2962	3248	<i>miscellaneous facilities</i>
Udzielone noclegi	130093	153762	153253	Nights spent (overnight stay)
Obiekty hotelowe	87438	127422	127915	<i>Hotels and similar facilities</i>
hotele	68532	97965	101886	<i>hotels</i>
motele	1668	1773	2266	<i>motels</i>
pensjonaty.....	807	826	1055	<i>boarding houses</i>
inne obiekty hotelowe	16431	26858	22708	<i>other hotel facilities</i>
Pozostałe obiekty	42655	26340	25338	<i>Other facilities</i>
domy wycieczkowe	3271	934	2502	<i>excursion hostels</i>
schroniska.....	79	170	178	<i>shelters</i>
schroniska młodzieżowe ^a	4996	3648	2811	<i>youth hostels^a</i>
kempingi.....	647	92	101	<i>camping sites</i>
pola biwakowe	60	103	24	<i>tent camp sites</i>
ośrodki wczasowe.....	2623	458	254	<i>holiday centres</i>
ośrodki szkoleniowo-wypoczynko- we	10328	5066	5218	<i>training-recreational centres</i>
zespoły domków turystycznych	57	533	51	<i>public tourist cottages</i>
inne obiekty.....	20594	15336	14199	<i>miscellaneous facilities</i>

^a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including school youth hostels.

TABL. 11 (173). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW
ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG OBYWATELSTWA**
**FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY NATIONALITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2011	SPECIFICATION
	w tys. in thous.			
O G Ó Ł E M	62,2	68,0	69,9	TOTAL
Austria	1,1	1,5	1,0	Austria
Belgia	0,6	0,9	0,6	Belgium
Białoruś	0,6	0,7	0,7	Belarus
Dania	0,4	0,4	0,6	Denmark
Finlandia	0,3	0,4	0,3	Finland
Francja	2,2	3,3	2,9	France
Hiszpania	0,7	0,9	1,4	Spain
Irlandia	0,2	0,8	0,8	Ireland
Izrael	4,0	1,5	3,6	Israel
Kanada	0,7	1,8	1,6	Canada
Litwa	0,7	0,7	1,1	Lithuania
Niderlandy	1,0	1,3	1,2	Netherlands
Niemcy	8,0	11,1	10,8	Germany
Norwegia	0,3	0,5	0,4	Norway
Republika Czeska	1,6	1,7	2,4	Czech Republic
Rosja	0,8	1,2	2,1	Russian Federation
Słowacja	1,8	2,3	2,4	Slovakia
Stany Zjednoczone Ameryki	3,0	4,6	4,6	United States
Szwecja	0,4	0,7	1,1	Sweden
Ukraina	23,5	17,8	16,8	Ukraine
Węgry	1,1	1,2	1,3	Hungary
Wielka Brytania	2,2	4,1	3,8	United Kingdom
Włochy	2,2	2,1	2,1	Italy
Pozostałe kraje.....	4,8	6,6	6,3	Other countries

TABL. 12 (174). **PRZEKROCZENIA ZEWNĘTRZNEJ GRANICY UNII EUROPEJSKIEJ^a**
CROSSINGS OF THE EUROPEAN UNION'S EXTERNAL BORDER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		SPECIFICATION
		przyjazdy cudzoziemców <i>arrivals of foreigners</i>	wyjazdy oby- wateli polskich za granicę <i>foreign depar- tures of Poles</i>	
	w tys. <i>in thous.</i>			
O G Ó Ł E M2010	7574,2	2508,8	1333,1	T O T A L
2011	8487,6	3277,9	1060,8	
w tym:				<i>of which:</i>
Korczowa	2425,8	1049,7	181,4	<i>Korczowa</i>
Krościenko	1573,5	371,6	430,9	<i>Krościenko</i>
Medyka	4056,4	1786,4	295,1	<i>Medyka</i>
Rzeszów-Jasionka	320,1	22,5	139,5	<i>Rzeszów-Jasionka</i>
Z ogółem w ramach małego ruchu granicznego ^b	3260,2	1621,1	-	<i>Of total in local border traffic^b</i>

^a Na podstawie Zintegrowanego Systemu Ewidencji; patrz uwagi ogólne do działu „Kultura. Turystyka. Sport” – Turystyka, ust. 6. ^b Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zasadach małego ruchu granicznego, podpisana w Kijowie dnia 28 marca 2008 roku, oraz Protokół, podpisany w Warszawie dnia 22 grudnia 2008 roku, między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy o zasadach małego ruchu granicznego, podpisanej w Kijowie dnia 28 marca 2008 roku (DzU nr 103 poz. 858, z dnia 1 lipca 2009 r.).

Ź r ó d ł o: dane Komendy Głównej Straży Granicznej.

^a On the basis of the Integrated Accounting System; see general notes to the chapter „Culture. Tourism. Sport” – Tourism, itm. 6. ^b Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine on rules on local border traffic, signed in Kiev on 28 March 2008, and the Protocol between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine signed in Warsaw 22 December 2008 amending the Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine on rules on local border traffic, signed in Kiev 28 March 2008 (Journal of Laws of 1 July 2009, no. 103, item 858).

S o u r c e: data of the Border Guard Headquarters.

Sport

Sport

TABL. 13 (175). **KLUBY SPORTOWE**

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE		2004	2008	2010	SPECIFICATION
a – ogółem					a – total
b – w tym uczniowskie i wyznaniowe kluby sportowe					b – of which pupil and religious sports clubs
Jednostki organizacyjne	a	863	1258	1270	Organizational entities
	b	404	645	607	
Członkowie.....	a	65077	76943	83006	Members
	b	29433	38729	35156	
Ćwiczący	a	57508	75282	74249	Persons practising sport
	b	27005	37676	33180	
w tym do 18 lat.....	a	43643	55248	51642	of which up to 18 years
	b	25314	33755	29330	
mężczyźni	a	44775	56812	57042	males
	b	17178	23262	20515	
kobiety.....	a	12733	18470	17207	females
	b	9827	14414	12665	
Zawodnicy zarejestrowani w polskich związkach sportowych	a	27773	31706	34762	Competitors registered in Polish sports associations
	b	4653	5985	5845	
w tym do 18 lat.....	a	17753	19433	20496	of which up to 18 years
	b	3873	4738	4470	
mężczyźni	a	25081	28457	31305	males
	b	3606	4482	4156	
kobiety.....	a	2694	3249	3457	females
	b	1047	1503	1689	
Sekcje sportowe.....	a	1836	2645	2510	Sports sections
	b	1173	1781	1538	
Trenerzy.....	a	528	572	723	Coaches
	b	217	234	265	
Instruktorzy sportowi.....	a	1284	1917	2014	Sport instructors
	b	638	1035	993	
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe	a	973	1398	1139	
	b	488	750	581	Other persons running sports classes
Sędziowie ¹		2689	2591	2698	Judges ¹

¹ Zarejestrowani w polskich związkach sportowych.¹ Registered in Polish sports associations.

TABL. 14 (176). **WYBRANE RODZAJE SPORTÓW W KLUBACH SPORTOWYCH W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS IN 2010

As of 31 XII

SPORTY	Sekcje Sections	Ćwiczący ^a Persons practising sport ^a			Trenerzy ^a Coaches ^a	Instruktorzy sportowi ^a Sports instructors ^a	SPORTS
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka	7	308	258	297	7	9	Acrobatics
Badminton	57	1184	532	1077	3	55	Badminton
Biathlon	13	275	130	275	3	6	Biathlon
Bieg na orientację	2	33	14	32	-	1	Orientation race
Boks	7	178	14	129	5	7	Boxing
Brydż sportowy	6	38	8	-	-	5	Bridge
Gimnastyka artystyczna	5	59	38	59	-	3	Artistic gymnastics
Gimnastyka sportowa	18	276	180	274	1	10	Rhythmic gymnastics
Hokej na lodzie	3	178	1	148	5	6	Ice hockey
Jeździectwo	20	353	204	149	6	54	Equestrian sports
Judo	9	348	140	279	4	15	Judo
Kajakarstwo	6	89	52	55	4	6	Canoeing
Karate.....	25	1668	387	1181	9	51	Karate
Kolarstwo górskie.....	8	118	16	29	1	4	Mountain cycling
Kolarstwo szosowe	7	227	102	105	1	9	Road cycling
Koszykówka	158	3863	1779	3543	46	112	Basketball
Lekkoatletyka	113	3154	1484	2959	46	83	Athletics
Łucznictwo	12	214	78	196	5	16	Archery
Łyżwiarstwo szybkie ^b	3	72	30	69	3	3	Speed skating ^b
Narciarstwo alpejskie.....	17	432	162	340	4	32	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne ...	29	762	304	684	9	18	Classic skiing
Piłka nożna ^c	886	36620	1372	22616	343	731	Football ^c
Piłka ręczna	123	3877	1728	3711	22	89	Handball
Piłka siatkowa ^d	368	10274	5122	8930	80	328	Volleyball ^d
Pływanie.....	62	2390	1126	2238	23	95	Swimming
Podnoszenie ciężarów...	6	268	25	215	3	8	Weight lifting
Sport lotniczy	19	802	66	205	1	52	Air sport
Strzelectwo sportowe.....	14	463	151	296	-	14	Sports shooting
Szachy	64	1632	470	1074	9	64	Chess
Szermierka	7	151	96	151	6	1	Fencing
Tenis stołowy	209	4275	1462	3645	20	140	Table tennis
Tenis	12	359	133	253	7	10	Tennis
Zapasy styl klasyczny	5	131	-	126	3	4	Greco-Roman wrestling
Zapasy styl wolny.....	3	69	-	69	1	6	Free style wrestling
Żeglarsstwo	8	177	69	27	-	7	Yachting

^a Łącznie z uczniowskimi klubami sportowymi i klubami wyznaniowymi. Ćwiczący, trenerzy i instruktorzy mogą być wykazani wielokrotnie, jeżeli występują w więcej niż w jednym rodzaju sportu. ^b Łącznie łyżwiarstwo szybkie i short track. ^c Łącznie piłka nożna, piłka nożna halowa (futsal) i piłka nożna plażowa. ^d Łącznie piłka siatkowa i piłka siatkowa plażowa.

^a Including Pupil Sports Clubs and Religious Clubs. Persons practising sport, coaches and instructors may be indicated more than once depending upon the number of sports practiced. ^b Including speed skating and short track. ^c Including football, indoor football (futsal) and beach football. ^d Including volleyball and beach volleyball.